

Chambre des Représentants

SESSION 1956-1957.

15 JANVIER 1957.

BUDGET

du Ministère de la Justice
pour l'exercice 1957.

AMENDEMENTS
PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT.

*A Monsieur le Président
de la Chambre des Représentants.*

Bruxelles, le 15 janvier 1957.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

J'ai l'honneur de vous transmettre une note relative à un amendement que M. le Ministre de la Justice propose d'apporter au projet de budget de son Département pour l'exercice 1957.

Il se traduit par une augmentation de 4 000 000 de francs.

En suite de cet amendement, ledit projet de budget s'élèvera à la somme de 1 742 915 000 francs. Je joins deux amendements ne modifiant pas le total du budget.

Agréez, je vous prie, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

*Le Ministre des Finances,
H. LIEBAERT.*

Voir :

4 - VII (1956-1957) :

- N° 1: Budget.
- N° 2 et 3: Amendements.
- N° 4: Rapport.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1956-1957.

15 JANUARI 1957.

BEGROTING

van het Ministerie van Justitie
voor het dienstjaar 1957.

AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE REGERING.

*Aan de heer Voorzitter
van de Kamer der Volksvertegenwoordigers.*

Brussel, 15 januari 1957.

MIJNHEER DE VOORZITTER,

Ik heb de eer U een nota over te maken aangaande een amendement dat de heer Minister van Justitie voorstelt aan te brengen bij het begrotingsontwerp van zijn Departement voor het dienstjaar 1957.

Het geeft aanleiding tot een vermeerdering van 4 000 000 frank.

Ingevolge dit amendement zal het begrotingsontwerp de som van 1 742 915 000 frank belopen. Ik voeg twee amendementen die het totaal bedrag van de begroting niet wijzigen.

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging mijner hoogachting te aanvaarden.

*De Minister van Financiën,
H. LIEBAERT.*

Zie :

4 - VII (1956-1957) :

- N° 1: Begroting.
- N° 2 en 3: Amendementen.
- N° 4: Verslag.

TABLEAU.

SECTION I.

Ministère de la Justice proprement dit.

CHAPITRE I.

DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

(Page 8.)

Art. 18. — Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau, à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement :

1. Services permanents.

Porter le crédit de :

« 2 018 000 francs »,

à :

« 6 018 000 francs ».

(Augmentation de 4 000 000 de francs.)

JUSTIFICATION.

Cet amendement tend à rétablir le crédit initial diminué à concurrence de 4 000 000 de francs par amendement n° 4-VII-2 du 22 novembre 1956. Par suite d'un examen technique complémentaire, la première tranche du crédit, prévu au budget de l'exercice 1956, ne pourra être engagée avant la fin de l'année budgétaire et tombera en annulation.

Art. 22. — Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.

6. Subventions à des publications et à des institutions scientifiques dans le domaine du droit, de l'étude des questions pénitentiaires et de protection de l'enfance.

Porter le crédit de :

« 240 000 francs »,

à :

« 1 240 000 francs ».

(Augmentation de 1 000 000 de francs.)

JUSTIFICATION.

Augmentation du crédit en vue de subventionner la recherche scientifique en matière de délinquance juvénile.

TABEL.

SECTIE I.

Eigenlijk Ministerie van Justitie.

HOOFDSTUK I.

UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

(Bladzijde 9.)

Art. 18. — Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting :

1. Vaste diensten.

Het krediet van :

« 2 018 000 frank »,

brengen op :

« 6 018 000 frank ».

(Vermeerdering met 4 000 000 frank.)

VERANTWOORDING.

Dit amendement strekt er toe het oorspronkelijk krediet te herstellen, dat met 4 000 000 frank verminderd werd bij amendement n° 4-VII-2, van 22 november 1956. Tengevolge van een aanvullend technisch onderzoek, zal de eerste schijf van het krediet, die voorzien werd op de begroting voor het dienstjaar 1956, niet vóór het einde van het begrotingsjaar kunnen worden vastgelegd en zal te annuleren zijn.

Art. 22. — Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.

6. Toelagen aan publicaties en aan wetenschappelijke instellingen voor rechtswetenschappen, voor de studie van vraagstukken die met het gevangeniswezen en met de kinderscherming verband houden.

Het krediet van :

« 240 000 frank »,

brengen op :

« 1 240 000 frank ».

(Vermeerdering met 1 000 000 frank.)

VERANTWOORDING.

Verhoging van het krediet met het oog op het subsidiëren van het wetenschappelijk onderzoek op het gebied van de jeugdmisdadigheid.

SECTION II.

Ordre judiciaire.

(Page 12.)

Art. 3. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service).

1. Juridictions ordinaires.

Ramener le crédit de :

« 554 386 000 francs »,

à :

« 553 386 000 francs ».

(Diminution de 1 000 000 de francs.)

ERRATA AU TABLEAU.

Art. 10. — Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, etc.

5. Ecole de criminologie et de police scientifique.

Dans la colonne des crédits au lieu de :

« 1 011 »,

lire :

« 45 ».

6. Sûreté de l'Etat.

Dans la colonne des crédits au lieu de :

« 45 ».

lire :

« 1 011 ».

SECTIE II.

Rechterlijke Macht.

(Bladzijde 13.)

Art. 3. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen).

1. Gewone rechtsmachten.

Het krediet van :

« 554 386 000 frank »,

brengen tot :

« 553 386 000 frank ».

(Vermindering met 1 000 000 frank.)

ERRATA OP DE TABEL.

Art. 10. — Onderhoudsuitgaven voor lokalen, meubilair en materieel, enz.

5. School voor criminologie en criminalistiek.

In de kolom van de kredieten in plaats van :

« 1 011 »,

leze men :

« 45 ».

6. Veiligheid van de Staat.

In de kolom van de kredieten in plaats van :

« 45 »,

leze men :

« 1 011 ».